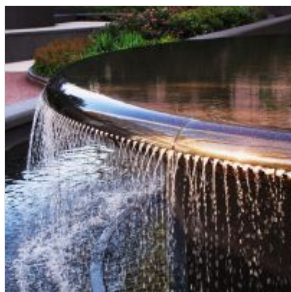


# 徐罡博士

中美比较教育

[首页](#) [文章列表](#) [博文目录](#)

个人资料

**徐罡博士**

给我悄悄话

博客访问：**161,687**

最新文章

[中美复合，最后还是要靠孔子](#)[我为孔子办妥了美国移民（中）](#)[我为孔子办妥了美国移民（上）](#)[我为孔子申请美国移民](#)[中美之争，我不死谁死？](#)[波士顿郊野1：泽地枯树](#)[从哈佛大学作弊案谈中国教育](#)[我们真的了解美国吗？](#)[对比波士顿，上海广告太暧昧变态（儿童不宜）](#)[可怜又欠揍的小留和家长](#)

文章分类

[我的文章 \(3\)](#)[社会和教育 \(12\)](#)[英语研究 \(3\)](#)[美国私立高中教育 \(8\)](#)[波士顿 \(2\)](#)

正文

**美国一英语教法不宜中国人** (2015-08-18 19:18:00)[下一个](#)

2011年夏起，笔者开始有意识地收集追踪美国私立学校中中国小留学生英语学习的问题。一个令人不解但非常有共性的现象是，有的小留学生会将发音相近但拼写和意思不同的英语单词混淆互用；这里所说的发音，不一定是单词的标准发音，而是某个具体小留学生带有方言口音的发音。比如，有个在某知名私立高中就读的浙江籍小留学生，习惯性地“effort”写成“afford”。

后来，笔者接触到一位移民家庭的孩子，该生在国内就读普通学校，赴美前没有经过英语准备，来美后在当地的一所私立学校就读。一年后，因其英语进步缓慢，学校推荐了一位教育咨询师，提供咨询。经教育咨询师安排，一位心理医生对其做了测试评估，测试时使用的语言为英语。

该所私立学校、该教育咨询师及该心理医生在当地都颇有声望。学校的管理团队、教育咨询师及心理医生皆不具亚裔背景，没有中文学习的经历。

该生的问题被诊断为和学习障碍症（LD）有关的某类症状一致，心理医生建议对该生实施特殊教学，引入“看字读音教学法”（phonics），帮助其提高英语。该诊断建议被写入学生档案，由该校特殊教育专家负责实施。该特殊教育专家亦不具亚裔背景，不通中文。

一年之后，当笔者遇到该生时，在对该生做的一个简单英语阅读测试中，发现该生遇到一个不熟悉的单词时，会反复试读，确定它的发音，然后根据发音，回忆发音相近的多个单词或词组，最后根据该生词出现的上下文，猜测其含义。该生的学术性英语阅读理解能力非常混乱（chaotic），几乎接近功能性文盲。

推敲心理医生的测试评估报告，经过文献研究和对该生的进一步接触，本文作者的意见是：1）该生似乎没有中文阅读理解的困难；2）该生一开始的英语学习问题，主要和其缺乏英语基础有关，该生被放置在一个和其英语程度不相称的全英语环境；3）该生后来被不适当地施以看字读音教学法，导致英语理解能力崩溃。该生已离开这个学校，其英语阅读能力也有较大改善。

这个案例，引发了本文作者对看字读音教学法的研究，解决了本文作者以往的一些疑惑。

在英语国家里，看字读音教学法是教英语阅读和写作的入门方法，相当流行。一个人的语言能力，分听、说、读、写四部分；听和说基于听觉“声音”（sound），读和写则基于视觉“字符”（print）。一个人的语言能力的发育，这四部分不是同步进行的，听和说的能力是最早发育的：先有听说，后有读写。学龄前儿童在识字前，已经能够听和说，许多名称和概念已经以声音的形式储存在大脑里。学校教育的一个功能，就是要教会学生，把基于声音的交流，转变成可以保存的、基于纸上字符的形式。看字读音教学法的原理就是：当学生遇到一个写在纸上的生词时，如果他能够准确地发出这个生词的声音，那么，他就能把这个纸上的字符和记忆里代表某个事物或概念的声音联系起来，这个纸上的字符就变成了他已经理解的声音，他就认识这个单词了。看字读音教学法教学生把一个单词分解成字母或字母组合，每个对应于一个声音的基本单位（或音素，phoneme），通过教会学生看见一个词就会发出它的音，它就能帮助学生把纸上抽象陌生的字符转变成他理解

文学城首页 (6) 博客首页

的声音，加快学生的识字速度，从而提高学生的阅读理解能力。反过来，借助声音和字母的转化，借助学生注册  
妄说的话（友音），转变成字母组合，与在纸上，提高学生的写作能力。

归档

2015(22)

2016(6)

2017(1)

2018(2)

2019(3)

最新评论

回复 '大号蚂蚁' 的评论 : 说了一大篇，就为弄出个结...

儒学教君君臣臣父父子子，教为尊者讳，说唯女子与小入...

孔子是轻私利、重仁义的，和美国的根本心态就不一样，...

移民？孔老先生对细分和AA怎么看？还是在中国的儒学有...

移民？孔老先生对细分和AA怎么看？还是中国的儒学有市...

衢州算浙西，但绝不靠北，所以不能算浙西北

在我的《啥是中国人》一文中，提到了三个衡量角度，利...

在我的《啥是中国人》一文中，提到了三个衡量角度，利...

支持楼主。非常好。谢谢您的文章。

支持。建议申请政府移民，因为孔子很可能被鲁哀公迫害...

看字读音教学法对识字和阅读理解的帮助，就像中国小学语文读物里，在一些生僻字旁边加注拼音。

看字读音教学法在帮助英美学生提高阅读写作方面，已被广泛认可。从其原理可以推断，如果一个学生在识字和写字前，接触使用的声音的词汇量越大、越接近书面语言，看字读音对阅读和写作的帮助就越大（这应该就是胎教的原理）。美国私立学校的本土学生，往往家境优越，成长过程中，接触使用的声音语言往往更丰富更规范，看字读音教学法在私立学校中被一些教师积极推行应用，有其合理性。

但看字读音教学法的应用，有一个前提，即学生已经具备了一个声音语言的记忆储存。如果学生没有以声音形式储备的词汇量，即使学生学会看字读音，面对一个生词时，也无法从记忆里找得出其相对应的匹配。

因此，对没有英语基础的学生，看字读音最多只能帮助学生在看到一个生词时能发出它的音。对中国学生，由于受方言及母语发音习惯的影响，不少人往往还存在英语发音不准的问题。如果刻意诱导没有英语基础的中国小留学生依赖发音、在单词的发音和拼写或词义之间进行转换，只会鼓励学生靠猜测学习，在极端情况下，会导致学生英语阅读理解能力的崩溃。这个案例，涉及学校、教育咨询师和心理医生三方，而学校又涉及多个部门，包括一位特殊教育专家，在整个决策及实施链，对在英语背景的华裔学生身上使用看字读音教学法，竟然没有一位相关人员提出异议，令人十分困惑。

注：对所涉及的人物及事件，作者按照学术通讯规范，做了细节处理，请勿对号入座，请勿猜测求证。

摘自波士顿教育和专业发展中心2015研究报告：“警惕小留学生在美国的英语学习；美国英语教学法phonics对一些中国学生有害”

[打印] [加入书签]



阅读 (9790) | 评论 (6)

评论



走马读人 2015-08-20 04:51:33

悄悄话 回复

such as 人種學, a trick secret.  
Even though, still need to remember :)



走马读人 2015-08-20 04:34:33

悄悄话 回复

yes, a secret in 基礎語音教學法



xfhh 2015-08-19 21:02:13

悄悄话 回复

Phonics 是好东西，只是小留需要一个咱们当年的背记单词的过程。没有phonics，学英语太辛苦了



走马读人 2015-08-19 11:21:15

悄悄话 回复

My book "Secret of words" revealed the hidden link of CHN words with ENG by several ways.

汝蓝 2015-08-19 06:38:48

悄悄话 回复



非常好的案例，谢谢分享



**HBW** 2015-08-18 21:47:29

[悄悄话](#) [回复](#)

真是个很好的引人深思的案例。可以思考关于学习的规律，学习语言的规律。都没有背离从感性到理性的大原则。关于语言，感性就是听和说来传递信息。先建立庞大的听说数据库，然后是上升到符号化的读写。中国式的英语学习缺乏前者，后者看似不错但实际运用能力大打折扣。目前的一个热点话题是印度人在美国发展得比中国人好，其中一个原因就是语言能力。华人的读写看似没问题，但其实是大有问题的。再者无法自由的用声音传递交流信息，如何做领导去管理人。华人教育的结果是先过纸面关，拿到毕业证，找到工作。谁还有动力从听说入手重新建立语音数据库呢？其他领域的教育是否也是如此呢？中国人所谓缺乏创造力的原因也许是脱离对现实世界的探索而过早专注于纸面的文字背诵。

[登录后才可评论.](#)